

O'ZBEKISTON  
УЗБЕКИСТАН  
МУЛЕКУЛУСИ СИРДАРДА  
INV. N

# Народное слово

Узбекистан  
Государство  
с великим  
будущим

Издается с 1 января 1991 года

[Http://NC.uzpak.uz](http://NC.uzpak.uz)

E-mail: slovo@uzpak.uz

27 ноября 2002 года, № 244 (3066)

Среда

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

### Кабинета Министров Республики Узбекистан О мерах по упорядочению регистрации и осуществления торговой деятельности юридическими и физическими лицами

#### ПАНОРАМА ДНЯ

#### РИС СОБРАН

Рисоводы Тахтакурунского района в нынешнем году, вырастили урожай на 4,110 гектаров площадей, выполнили договорные обязательства по сдаче риса государству. На приемные пункты было доставлено 7,490 тонн риса. Свой весомый вклад в это успех внесли рисоводы таких кооперативных хозяйств района, как «Тахтакури», «Макабалкуль», «Довкара», имени Назгуза Джапакова, «Узбекистон».

#### ТОРГОВАЯ ЯРМАРКА

В Ангрене состоялась торговая ярмарка продовольственных, непродовольственных и промышленных товаров товаропроизводителей Ташкентской области. На ней было представлено 400 видов товаров потребления, произведенных 99 предприятиями и частными предпринимателями городов и районов области. Было заключено более 48 договоров общей стоимостью более 128 миллионов сумов. В частности, акционерное общество «Ангренсалво» оформило на ярмарке договоры на продвижение в 20 млн сумов, предприятие «Янтибумматдубтасо» — за 16 млн сумов, частный предприниматель Абдуназоров — на 10 млн сумов.

#### КОНЦЕРТ «СОГДИАНЫ»

В рамках третьего Международного фестиваля молодежных фестивалей, танцы и музыки «Хуно» в Государственной консерватории Узбекистана прошел концерт узбекского камерного оркестра национальных инструментов «Согдиана». Примечательно то, что он был посвящен 10-летию творческой деятельности этого оркестра. В основу деятельности коллектива были заложены такие принципы, как восстановление и сохранение древних исполнительских традиций наших предков и адаптация их к современным условиям,ближенние культур Востока и Запада, ознакомление других стран с многообразием узбекского национального музыкального инструментария.

#### ПРОПУСТИЛИ НА СВОЕМ ПОЛЕ...

Выигрыв в отчетном матче лиги азиатских чемпионов у тегеранского «Истислола» со счетом 2:1, ферганский «Небфики», тем не менее, не смог пройти в следующий этап розыгрыша — роковым оказалось судьба, пропущенный на своем поле. Сергей Ни и Умид Исаевы ответили на него двумя мячами, однако для общего успеха этого оказалось мало.

#### О ПОГОДЕ...

#### ОСЕНЬ

Сегодня по Узбекистану ожидается переменная облачность, временами осадки. Дневная температура воздуха по Каракалпакстану и Хорезмской области — 0—5 градусов тепла; по Бухарской и Навоийской областям — 5—10 тепла; по Кашкадарьинской и Сурхандарьинской областям — 13—18 тепла; по областям Ферганской долины — 8—13 тепла; по Ташкентской, Сырдарьинской, Джиззакской и Самаркандской областям — 8—13 тепла.

В столице республики переменная облачность, временами дождь. Температура воздуха ночью 2—4 градуса тепла, днем — 10—12 тепла.

По сообщениям наших корреспондентов и информационных агентств.

Издается с 1 января 1991 года

[Http://NC.uzpak.uz](http://NC.uzpak.uz)

E-mail: slovo@uzpak.uz

27 ноября 2002 года, № 244 (3066)



## Развитие ИКТ — важнейшая задача

Бекзод НОРБОЕВ,  
корр.УЗА.

В Ангрене состоялась торговая ярмарка продовольственных, непродовольственных и промышленных товаров товаропроизводителей Ташкентской области. На ней было представлено 400 видов товаров потребления, произведенных 99 предприятиями и частными предпринимателями городов и районов области. Было заключено более 48 договоров общей стоимостью более 128 миллионов сумов. В частности, акционерное общество «Ангренсалво» оформило на ярмарке договоры на продвижение в 20 млн сумов, предприятие «Янтибумматдубтасо» — за 16 млн сумов, частный предприниматель Абдуназоров — на 10 млн сумов.

В Ташкенте начал свою работу международный семинар, посвященный состоянию и перспективам развития информационно-коммуникационных технологий в Узбекистане. Организаторами этого двухдневного семинара стали Узбекское агентство связи и информации и Интернет в Узбекистане, «Международный опыт развития ИКТ и Интернет» в Республике Узбекистан, Центр развития и внедрения компьютерных и информационных технологий и Программа развития ООН. В нем участвуют представители международных организаций, компаний и фирм, действующих в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), работники министерств и ведомств.

Выступившие на открытии семинара заместитель Премьер-министра Арипова и постоянный представитель ПРООН в Узбекистане Р.Конрай отметили, что в распоряжение проводится значительная работа по коренному изменению стояния дел в сфере информатизации. Ибо развитие и применение ИКТ является в настоящий время одним из приоритетов государственной политики Узбекистана.

В частности, если учтеть значение этой сферы в национальном развитии, то особую важность приобретает принятие важных документов по созданию благоприятной среды для интеграции в мировое информационное сообщество и расширению способов использования его ресурсов. В этом ряду — указ Президента Республики Узбекистан «О дальнейшем развитии компьютерных и информационно-коммуникационных технологий» и соответствующее поста-

ние к заключению этого мероприятия, проводимого в рамках реализации совместной программы «Инициатива цифрового развития», осуществляемого Узбекским Агентством связи и информатизации совместно с ПРООН, предусматривается создание благоприятной среды для развития ИКТ в нашей стране и дальнейшего совершенствования законодательной базы, а также разработка предложений по определению задач на будущее.

В заключение этого мероприятия, проводимого в рамках реализации совместной программы «Инициатива цифрового развития», осуществляемого Узбекским Агентством связи и информатизации совместно с ПРООН, предусматривается создание благоприятной среды для развития ИКТ в нашей стране и дальнейшего совершенствования законодательной базы, а также разработка предложений по определению задач на будущее.

### Репортеры сообщают



## Праздник умельцев

В столичном отеле «Интерконтиненталь» прошел седьмой Международный фестиваль народных умельцев и ремесленников, организованный обществом «Хунарманд» совместно с Гостелерадиокомпанией Узбекистана.

На фестивале были представлены самые разнообразные изделия узбекского народа: из всех регионов страны и других государств — от национальных музыкальных инструментов, одежду, ковров, посуду до ювелирных изделий. Великолепные работы мастеров еще раз подтвердили истину, что узбекская земля щедра на талантливых людей.

Наш корр.

НА СНИМКЕ: продукция бухарских умельцев.  
Фото Нуғмонжона МУХАМЕДЖАНОВА.

## ВНИМАНИЕ! «ПРЯМАЯ ЛИНИЯ»!

### АЛЛО, ВАС СЛУШАЕТ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПАЛАТЫ ТОВАРОПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ УЗБЕКИСТАНА!

Уважаемые читатели! Вас интересуют вопросы, связанные с развитием предпринимательства, проблемы и барьеры, сдерживающие развитие деятельности отечественных товаропроизводителей?

На эти и другие интересующие вас вопросы 2 декабря 2002 года с 10.00 до 12.00 вам непосредственно ответят председатель Палаты товаропроизводителей и предпринимателей Узбекистана Музаффарбек Азимович Сабиров по телефонам:

139-18-83, 132-09-03.

Свои вопросы вы можете также присыпать заранее по телефонам: 139-18-83, 133-57-98, по факсу 132-09-03 или по E-mail: [pala@matqandor.uz](mailto:pala@matqandor.uz)

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ НА «ПРЯМОУ ЛИНИЮ»!



## Курс валют: будьте в курсе

### Сообщение Центрального банка Республики Узбекистан

Центральный банк Республики Узбекистан установил с 26 ноября 2002 года следующие курсы иностранных валют к сумме для ведения бухгалтерского учета, статистической и иной отчетности по валютным операциям, а также исчисления таможенных и других обязательных платежей

1 австралийский доллар	517,05
1 английский фунт стерлингов	1448,85
1 датская крона	123,23
1 дирхам ОАЭ	250,49
1 доллар США	920,02
1 египетский фунт	200,88
1 исландская крона	10,65
1 канадский доллар	583,07
1 китайский юань	111,15
1 малайзийский рингит	242,14
1 польский злотый	233,63
1 СДР	1224,14
1000 турецких лир	0,58
1 швейцарский франк	621,34
1 евро	914,50
10 южнокорейских вон	7,58
10 японских иен	74,99
1 российский рубль	28,91
1 украинская гривна	172,60

к/п Курсы установлены без обязательства Центрального банка Республики Узбекистан покупать или продавать валюты по данному курсу.



## ПЛАНЕТА. ОПЕРАТИВНО

### Катастрофа в Индии

В Индии перевернулся паром, на борту которого находился, по различным данным, от 60 до 150 пассажиров. Инцидент произошел на реке Бия в индийском штате Западная Бенгалия, передает ИТАР-ТАСС. В результате катастрофы имелись многочисленные человеческие жертвы. Из воды удалось достать пока тела только трех человек. Поиски остальных продолжаются.

#### Теракты во Франции

В результате трех терактов, совершенных в ночь на вторник на юге острова Корсики (Франция), нанесен ущерб жандармерии, налоговой конторе и зданию генеральной водной компании. Погибших и пострадавших нет, сообщает AFP со ссылкой на корсиканскую жандармерию. Ответственность за теракты никто на себя не взял.

#### Жест «доброй воли»

Афганистан обострился 87 плоскогубцев пакистанцев, обвинивших в ходе проведения оперативно-разыскных мероприятий недалеко от селения Шалаки. В блиндах было изъято 5 гранатометов РПГ-26, около 2 тыс. патронов различного калибра и запасы продовольствия, передает РИА «Новости».

#### Израиль просит у Германии ракеты

Израиль обратился к Германии с просьбой предоставить ему ракетные комплексы ПРО. Ракеты для защиты от нападений Израиля в случае возможной войны в Персидском заливе. Представитель министерства обороны Германии сообщил, что в данный момент запрос Израиля рассматривается. Представитель министерства обороны Израиля, со своей стороны, заявила, что ничего не знает о подобных обращениях Израиля, сообщает Lenta.Ru.

По сообщениям наших корреспондентов и информационных агентств.

«Народное слово» и в 2003 году будет с вами, если подпишетесь сегодня. Наш индекс 166.

# ПОСТАНОВЛЕНИЕ Кабинета Министров Республики Узбекистан О мерах по упорядочению регистрации и осуществления торговой деятельности юридическими и физическими лицами

(Окончание.  
Начало на 1-й стр.)

2. Определить, что розничная торговля на вещевых рынках импортными потребительскими товарами может осуществляться физическими лицами, зарегистрированными в установленном порядке как индивидуальными предпринимателями, имеющими разрешительные свидетельства на право розничной торговли и проведения экспортно-импортных операций, при наличии Грузовой таможенной декларации, оформленной в режиме «выпуск в совер-

шенное обращение», сертификатов соответствия, уплаты таможенных и других обязательных платежей.

При этом ввоз импортных потребительских товаров и их таможенное оформление должно производиться самим физическим лицом — индивидуальным предпринимателем.

Индивидуальные предприятия, осуществляющие различную торговую деятельность, обязаны вести учет доходов и товарных операций в установленном порядке.

Министерству финансов, Министерству макроэкономики и статистики, Государствен-

ному налоговому комитету Республики Узбекистан в ежедневный срок разработать и в установленном порядке утвердить Положение о порядке учета доходов и товарных операций индивидуальными предпринимателями, осуществляющими торговую деятельность.

3. Утвердить Положение о порядке регистрации и осуществления оптовой и розничной торговой деятельности.

4. Запретить хокимиятам городов и районов выдавать разрешительного свидетельства на право осуществления торговой деятельности в строгом соответствии с требованиями настоящего постановления.

5. Совету Министров Республики Каракалпакстан, хокимиятам областей, городов и районов до 1 января 2003 года обеспечить перевергистацию юридических и физических лиц, занимающихся торговой деятельностью, приведение их документов и переформирование разрешительных свидетельств на право осуществления торговой деятельности в строгом соответствии с требованиями настоящего постановления.

6. Министерству юстиции Республики Узбекистан совместно с заинтересованными министерствами и ведомствами в десятидневный срок внести в Кабинет Министров предложений по изменениям и дополнениям в действующее законодательство, вытекающим из настоящего постановления.

7. Контроль за выполнением настоящего постановления возложить на заместителя Президента Республики Узбекистан Р. Азимова и М. Усманова.

Председатель  
Кабинета Министров  
И. КАРИМОВ  
гор. Ташкент,  
26 ноября 2002 г.

## ОДНИ С УРОЖАЕМ, А У ДРУГИХ ПОЛЯ ЗАРОСЛИ БУРЬЯНОМ



(Окончание.  
Начало на 1-й стр.)

Собрав неплохой (327 тысяч тонн) урожай интарных гроздьев и сдав их на переработку, виноградари республики сегодня ведут подготовку к зимнему периоду, которая включает в себя обрезку растений, полив, внесение удобрений и другие агромелиорации.

В целом по республике эти работы осуществляются на должном уровне. Первыми их уже успешно завершили виноградники мастеров Карабийского, Янгиюльского и Ташкентского районов столичной области. Но, увы, не во всех хозяйствах, специализирующихся на выращивании винограда, дела обстоят таким образом.

Показавшиеся шпалеры (бетонные столбики, на которых натягивается стальная проволока для поддержки растений), десятки гектаров плодородной земли, заросших бурьяном, заваленные землей и мусором ирригационные сооружения, поддающие влагу на виноградники.

ники можно собирать, к примеру, 10—12 тонн винограда сорта "Саперави" или до 40 тонн сорта "Баян-ширкай", то чинские виноградари потеряли десятки миллионов сумов.

Совершенно иначе обстоят дела у соседей — садоводов агрофирмы "Янгиюль" одноименного района столичной области. Несмотря на "капризы" природы, здесь сумели вырастить хороший урожай фруктов и винограда, уделая я последнему особое внимание и заботу.

Вместо запланированных 305 тонн блоков сорта "Джонатан" в широких садово-виноградарских хозяйствах "Навои", "Янгиюль" и "Янгиюль", входящих в состав агрофирмы, было собрано и отправлено на переработку около 500 тонн. Всего же здесь получено до 2.070 тонн плодов и порядка 3.000 тонн виноградных гроздьев. В последние годы земельные участки агрофирмы с успехом освоили и технологии выращивания

зерноколосовых культур. Так, в нынешнем году с 26 гектарами земли в пойме реки Чирчик подрядчики собрали 104 тонны риса-щава.

Получив солидную прибыль от реализации сельскохозяйственных, дехкан, используя научные достижения и накопленный опыт, заблаговременно подготовились к зимнему периоду и рассчитывали получить в будущем, 2003 году хороший урожай. Так что за положительным примером и опытом отстающим виноградарям далеко ходить не нужно.

Мирза Худиров, главный агроном по садоводству и виноградарству агрофирмы "Янгиюль" Мирана Турсуновым в виноградном саду; запущенные виноградные планации в Чиназском районе.

Фото Рашида ГАЛИЕВА.

## Готовимся к празднику

В стране идет активная подготовка к празднованию десятилетия Конституции Республики Узбекистан. Эта подготовка проводится на основе Распоряжения, подписанным Президентом в начале нового века, 4 января 2001 года, направленного на усиление пропаганды нашего Основного закона.

Без хорошего знания Конституции нам будет сложно полностью понимать значение последовательно проводимых в стране коренных реформ, семи приоритетных направлений, намеченных в докладе главы государства на девятой сессии Олий Мажлиса второго созыва, и даже сложным будет наше участие в такой благодородной работе, как выполнение задач по повышению национальной духовности.

И поэтому комплекс духовно-просветительских мероприятий, проводимых в Республике Каракалпакстан и областях Республики в связи с Министерством высшего и среднего специального образования, центром пропаганды правового просвещения, посвященным теме "Конституция, демократия и национальная духовность". В целях эффективного проведения этих мероприятий по стране создано пять пропагандистско-агитационных групп. В них привлечены известные представители интеллигенции. Среди докладчиков — политологи, философы, учёные по вопросам просветительства, поэты и писатели.

Две группы совершили поездки по Ташкентской, Сырдарьинской, Джизакской, а также Самаркандской, Навоийской, Бухарской областям.

А еще три группы Республики Каракалпакстанского совета по духовности и просветительству отправились в Ферганскую долину, Каракалпакскую, Сурхандарьинскую, а также Хорезмскую области и Каракалпакстан.

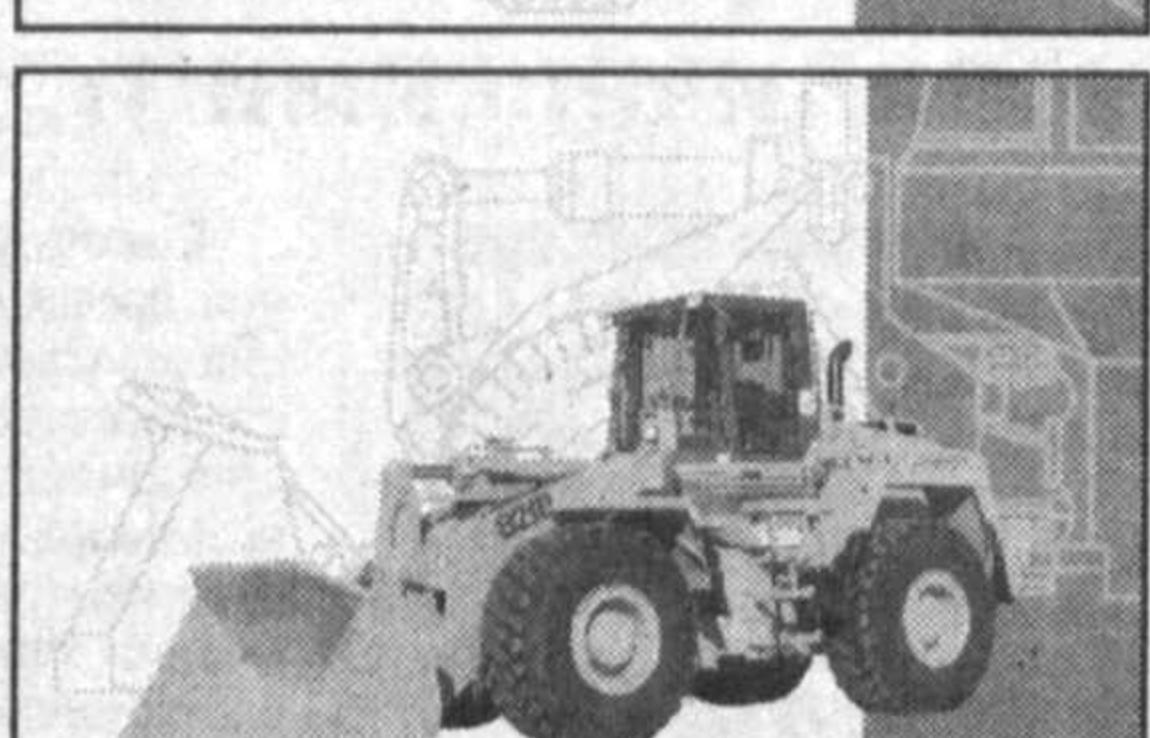
УзА

# СНН ПРЕДСТАВЛЯЕТ строительную технику мирового класса

(Окончание.  
Начало на 1-й стр.)

техники по всей территории республики.

Однако наряду с сельскохозяйственной компанией "Кейс Нью Холланд" производят различные модификации строительной и гидромеханической техники. К сожалению, это направление ее деятельности до сих пор было недостаточно известно потребителям Узбекистана. Проведение нынешней выставки должно в значительной мере восполнить этот пробел.



Представляет несомненный интерес история становления СНН. Первая ее составляющая — корпорация "Кейс" ведет свое начало от фирмы "Д.И. Кейс Компани", основанной в 1842 году американским изобретателем Кейсом в штате Висконсин, США, и ставшей вскоре ведущим мировым производителем паровых машин для сельского хозяйства. К началу активного сотрудничества с Узбекистаном в 1995 году компания была одним из крупнейших в мире производителей сельскохозяйственной и строительной техники с общим годовым доходом более 2 млрд долларов. В ноябре 1999 года произошло слияние "Кейс Корпорейшн" с компанией "Нью Холланд" и образовалась новая компания "Кейс Нью Холланд" (CNH) с акционерным капиталом в 12 млрд долларов. При этом обе компании сохранили свои торговые марки на продукции и раздельные сети дистрибуторов.

Участники выставки с большим интересом осмотрели представленную технику: автогрейдер 865B, гусеничный бульдозер 1150H, колесный экскаватор 988P, колесный погрузчик 821C, погрузчик с обратной лопатой 5805M, вибрационный каток SV216, гусеничный экскаватор CX210 с гидромотором и гусеничный экскаватор CX210 со стрелой дальнего вылета. Попутно отметим, что все эти образцы техники были специально отобраны для данной выставки с учетом пожеланий узбекских специалистов, побывавших на предприятиях-изготовителях, испытательных полигонах в США, имеющих возможность ознакомиться с их работой.

И вот что вызвало особый интерес присутствующих: представления на смотр техника не бездействовала, на находилась, как обычно на таких мероприятиях, в стационарном положении. Она действовала, то есть выполняла присущую ей работу, демонстрировала свою способность в процессе своеобразного шоу, специально подготовленного устройствами. И все присутствующие могли видеть, какую убедительную работу в том, какими широчайшими возможностями обладает эта линия техники, вспыхнувшая в себе новейшие достижения научно-технической мысли.

Участники смотря ознакомились с производственными мощностями СП "УзКейсМаш", которые включают в себя изготовление кабин, окрасочных комплексов, сварочный участок и участок по контролю за качеством. Осмотр экспозиции сельскохозяйственных машин, представленную в выставочном зале совместного предприятия, в частности, трактора MX240, MX155, TL100, зернобороночный комбайн 2366, зернобороночный комбайн 2022, скрепер 11,5CF88, плуг LD200, а также стены компании CNH и других СП.

В CNH более 31 тысячи сотрудников, реализация продукции обеспечивается посредством широкой сети дилеров и дистрибуторов (более 12 тыс. человек в 150 странах мира). В 2001 году общий доход компании приблизился к 10 млрд долларов. Основные виды деятельности CNH — производство сельскохозяйственной и строительной техники, оказание финансовых услуг.

Основные виды выпускаемой продукции.

По сельхозтехнике: тракторы, зернобороночные комбайны, зернобороночные и кормоуборочные машины, плюры, сеялки, поливочные системы и другое оборудование (всего свыше трехсот наименований).

По строительной технике: экскаваторы и погрузчики различных назначения и мощностей, бульдозеры, самосвалы, грейдеры, траншейные и другая строительная техника и оборудование (всего свыше ста тридцати наименований).

Успехи CNH, особенно в последние годы, обусловлены не только конкуренции рынка, сколько последовательной реализацией тщательно продуманной и научно обоснованной "стратегии действий". Вспоминая в себе лучшие творческие замыслы инженеров, конструкторов и менеджеров компании, эти стратегии направлены на снижение затрат, улучшение качества, совершение достоинства образцов, предоставленных компанией CNH.

Напомним, кстати, что CNH уже далеко не новичок на рынке Узбекистана. Она широко известна как крупнейший поставщик сельскохозяйственной техники, а также соединяет четырех вышеназванных совместных предприятий. На полях нашей страны работают свыше 5.200 единиц сельхозтехники марки "Кейс", поставленных производителями сельхозтехники, а также тракторами и комбайнами.

Полноте, сказали, что это действительно техника высокого уровня техники XXI века. Специалисты, знающие толк в технике, должны в полной мере оценить достоинства образцов, предоставленных компанией CNH.

Специалисты СП "УзКейс Сервис" обеспечивают своевременный и качественный ремонт и техобслуживание имеющейся

техники.

Компания провела испытания нескольких единиц техники в Хорезме, Каракалпакстане, Ташкентской области и даже в Узбекской государственной центре по сертификации и испытанию сельхозтехники и технологий. Техника была рекомендована к использованию.

Вице-президент CNH заявил, что компания готова обеспечить потребности Узбекистана в гидромеханической и строительно-дорожной техникой. Отсюда вытекают и основные задачи: открытие выставок вице-президентом вновь вступающим в мир промышленного сотрудничества с Узбекистаном. И это, несомненно, повышает доверие к компании, улучшает ее связь с клиентами по всему миру, показывает, что она строится быть уверенной в надежности предоставляемых ею услуг, где бы ни использовалась ее продукция.

CNH появилась на рынке сельхозтехники Узбекистана сравнительно недавно, но уже заслужила отличную репутацию.

Отношения с ней развиваются на прочной договорной основе — они регулируются соглашением о долгосрочном сотрудничестве, заключенным с правительством Узбекистана в ноябре 1996 года.

Основные пункты соглашения успешно реализуются.

К настоящему моменту, по мнению обеих сторон, завершен первый этап сотрудничества, связанный с сельхозтехникой.

Итак, первый день выставки оказался для ее участников весьма насыщенным и плодотворным. Выставка продолжает свою работу.



Записал  
Юсуф КАБУЛЖАНОВ.



